

認購兔年金幣

週六截止申請

政府發言人今（星期四）日提醒市民，本星期六（十二月十三日）將截止申請認購政府發行的兔年金幣。市民欲申請認購金幣，須於當日下午十二時三十分前交回申請表格。

發言人說，直至目前為止，當局共派發超過六萬五千份申請表格，而收回的申請表數目則遠較去年同期認購兔年金幣的申請為多。

獲得分配金幣的申請人，將於一九八七年一月十四日左右接到掛號郵件通知，而未獲分配的申請人，則會在一九八七年一月九日左右接獲退還他們支票或銀行本票的郵遞。

發言人續說，不會在一九八六年十二月十三日前兌現用來支付購買金幣的支票或銀行本票。

這些面額一千元的金幣發行數量有限，申請表格可向各區政務處及香港上海滙豐銀行分行索取。

他說：「精裝金幣每枚售價為三千三百元，而普通金幣每枚售價則為二千二百元。」

他強調說，申請人必須於本星期六下午十二時三十分前將填妥之申請表格，連同付予「香港政府一九八七年特別紀念金幣戶口」之劃線支票或銀行本票，送交申請表上列明的任何一間香港上海滙豐銀行分行。

百萬行荃灣區交通措施

運輸署宣布：荃灣將於星期日（十二月十四日）上午七時三十分至十一時實施特別交通措施，以便舉行由香港公益金主辦之荃灣／葵青聯區百萬行。

根據特別措施，下列各段道路將封閉，不准車輛行駛：

* 和宜合道介乎昂勸路與通往可風中學之通路。

* 介乎昂勸路與梨樹路之間的一段和宜合道南行行車綫。

* 介乎梨樹路與和宜合道運動場之間的一段和宜合道南行路旁行車綫。

* 象鼻山路介乎老圍路與前往可風中學之通路之間的一段東行路旁行車綫。

* 老圍路介乎三棟屋路與象鼻山路之間的一段南行行車綫。

* 三棟屋路。

* 城門路由其與三棟屋路交界以東的一段。

九巴路綫第三十二號R將暫停行駛，直至百萬行結束為止，而專綫小巴第八十二及八十二號M的路綫將縮短，只行走荃灣至象山邨之間。

九巴第三十二號於前往大角咀碼頭時，將須改經石圍角路、象鼻山路、象山邨西路、象山邨東路、象鼻山路、德士古道、國瑞路、昌榮路及和宜合道，然後才循正常路綫行走。而於前往石圍角時，此綫巴士將不會駛經和宜合道，而改經昌榮路、青山公路、德士古道及石圍角路。

專綫小巴第九十四號於前往葵盛方向時，將須改經石圍角路、德士古道、國瑞路及葵涌道，然後才循正常路綫行駛。於前往石圍角時，此綫小巴將不駛經和宜合道，而改經昌榮路、青山公路、德士古道及石圍角路。

油蔴地區議員參觀九廣鐵路公司

油蔴地區議員及區議會轄下交通運輸委員會委員，今日（星期四）參觀九廣鐵路公司，以瞭解其管理及運作。

一行人在區議會主席葉華及政務專員鄭陸山陪同下，首先參觀紅磡九龍車站的控制中心。

他們其後乘搭專車前往何東樓工場，參觀多類火車維修的設施。

稍後他們前往沙田九廣鐵路公司行政大樓會晤鐵路公司總經理喬沛德，聆聽該公司的操作情況。

今次參觀是區議員瞭解此區的活動之一，旨在使他們更爲熟悉區內的交通設施。

葵青節八六籌委會

明召開記者招待會

葵青節八六中央統籌委員會將於明（星期五）日在尖沙咀新世界酒店四季廳召開記者招待會，講述該區第一屆區節的節目詳情。

委員會主席鄭永津及葵青政務專員高琦將出席記者會。

葵青節八六將於十二月十九日（星期五）舉行開幕典禮。將在區節中表演的歌星及無線電視藝員，亦會出席明午舉行的記者會。

記者招待會舉行前，將在尖沙咀九龍會安排一個記者午餐會。

編輯注意：

葵青節八六記者招待會於明日（星期五）下午三時在尖沙咀梳士巴利道二十二號新世界酒店四季廳舉行。記者午餐會將在新世界寫字樓大廈東翼（新世界酒店側）十五樓九龍會舉行，中午十二時卅分入座。

深水埗及屯門交通措施

運輸署宣布：為配合興建西九龍走廊工程，深水埗區介乎塘尾道及菩堤街之一段通州街，將於星期六（十二月十三日）上午七時至下午七時暫禁通車。

道路封閉期間，在塘尾道纜前往通州街之車輛，應先轉入太子道西。

此外，由於屯門青山道正興建行人天橋，附近交通將於星期六（十三日）及十二月二十一日凌晨時份受到阻延。

由星期五（十二日）午夜至翌晨六時，沿青山道（藍地段）行駛之車輛，將間歇被截停，每次維持約十五分鐘，以便吊放行人天橋之橫樑。

截停車輛措施將於十二月二十日午夜至翌晨六時將再度實施。

建築署遷址

建築署將於一月二日由中環美利大廈遷往金鐘道政府合署辦公。

該署將佔用三十一至四十一樓及部份二十七及四十七樓，總樓面面積超過一萬四千平方米。

有關書信來往均須由該日起郵遞往新辦事處。詢問電話為五—八六二—三六二八。

大埔防止罪案標語創作比賽

大埔區現正舉辦「防止罪案標語創作比賽」，歡迎區內中、小學生參加。

比賽由本年度大埔區防止罪案運動工作小組主辦，並得到大埔區議會的贊助。

防止罪案標語創作比賽旨在提高居民對防止罪案的警覺，以及喚起他們對治安問題的關注，並且培養學生的創作能力。

比賽分爲中學及小學兩組進行。參賽者可針對家居安全、防止商店盜竊或鄰里守望計劃等主題加以發揮。參賽作品不限字數及句數，但以簡潔爲原則。

比賽設有冠、亞、季軍，各可獲獎盃及紀念品，大會並另設優異獎五名，各亦可獲贈紀念品。

參加表格可於汀角路一號大埔政務處、大元邨及廣福邨分處、大埔社區中心以及船灣及魚角臨時房屋區諮詢處索取。

截止收件日期爲十二月三十一日。

查詢詳情可電〇一六五七七一壹一內線二三九。

消費者委員會教署合辦
中學生幻燈片攝製比賽

愛好攝影活動之中學學生及公益少年團團員，將有機會在一個幻燈片攝製比賽中大展身手。

這個由消費者委員會及教育署公益少年團辦事處聯合舉辦的比賽。目的在希望透過資料搜集及故事設計，使參賽者熟悉作為消費者所應享的權利和義務，及後更協助宣傳消費者的訊息。

參加比賽的學校限定提交不超過兩套幻燈片製作，製作可配上廣東話、普通話或英語為旁白。製作主題應與消費者有關，例如消費者的權利及義務，或怎樣可以成為一個聰明的消費者等等。每一套幻燈片放映時間應在五分鐘至八分鐘之間。

比賽將設有冠亞季軍獎，現金獎由五百元至一千元不等，此外另有優異獎七名，各得獎金二百元。而各參賽學校均可獲頒紀念品一份。

有意參加比賽的學校，須於一月十四日前向銅鑼灣希慎道利園大廈五樓教育署公益少年團辦事處報名，而作品則於明年二月二十日前送交教育署。參加比賽之學校每套幻燈片可獲一百元作為津貼。

香港輔導教師協會
舉辦研討會工作營

香港輔導教師協會將於明日（星期五）在利園酒店舉行一般輔導之研討會及工作營，出席者將逾一百四十位輔導教師及校長。

研討會及研習班的目的，是充實及幫助教師提供學生輔導服務，使學生得益。今年大會的主題是「輔導的理論架構」。

教育署副署長李越挺將於明日（星期五）上午研討會開幕儀式上致詞。另一位在大會上發表專題演講者乃英國比斯杜大學教育學院（輔導服務）講師姬利賓夫人，她將會就基本輔導技巧而發表演講。

四個工作營將在研討大會結束後分組舉行，使輔導教師及校長有機會深入探討學生輔導服務的工作和技巧。

: : : : :

編輯注意：

歡迎派員採訪香港輔導教師會主辦之研討會，大會開幕儀式將於星期五（十二日）上午九時在銅鑼灣希慎道利園酒店廿三樓舉行。

音統處舉辦鋼琴大師班

音樂事務統籌處將於本週日（十四日）下午二時至五時，在旺角音樂中心舉行由名鋼琴家西沙夫主持的大師班。

西沙夫被紐約時報譽為「技巧精湛卓越，發勁有力猶如巨浪翻騰，而且感情豐富，渾身充滿鋼琴音樂細胞」。

自一九七五年移居美國後，西沙夫表現出是同輩中最優秀的鋼琴家之一。過去數年，更屢獲殊榮。

西沙夫是應市政局之邀來港演奏，音統處現徵得市政局同意，邀請西沙夫主持是次鋼琴大師班。

他不單只會在大師班上向觀眾講解鋼琴演奏的技巧，更會示範指導三位鋼琴學生正確彈奏鋼琴的方法。

大師班免費入場，歡迎市民參加，查詢可電〇一四九二八一二七。

青年政策動向研討會週六舉行

中央青年事務委員會將於星期六（十二月十三日）下午二時在香港堅道明愛中心公眾會堂舉行「青年政策動向研討會」，收集各界人士對應否訂定一全面青年政策的意見。

三百多位來自社會各階層的代表將出席研討會。他們包括區議員、市政局與區域市政局議員、志願服務團體代表、新聞從業員、商界代表、校長、工人及學生。

政務司廖本懷將於會上致詞。四位講者亦應邀發表專題演講。他們是中央青年委員會主席譚王葛鳴、青少年暑期活動計劃委員會主席李崇德、青年活動促進委員會主席吳水麗及中央青年事務委員會委員吳夢珍博士。

專題演講內容包括制定青年政策的利弊、現今青年人需要與抱負、其他國家的青年政策及本港之青年服務。

與會者將進行分組討論，並參加公開論壇，就青年政策交流意見。

大會將在現場派發問卷，收集有關制訂全面的青年政策之意見。

譚王葛鳴說，各界人士於研討會發表之意見與建議，對委員會計劃編制的青年政策研究報告十分有用。該報告預計明年中完成。

編輯注意：

「青年政策動向研討會」於星期六下午二時在香港堅道二號明愛中心五樓公眾會堂舉行。研討會以中文進行。歡迎派員訪攝。

勵德邨將建巴士站

政府將於銅鑼灣怡景道及勵德邨道高架部份交界處興建一個巴士站，以改善上址交通。

這個站除提供巴士泊車處外，亦會加強道路安全，因為現時巴士要在此交界處作三點式轉彎。

工程將包括興建護土牆、混凝土行車道及有關之渠務工程。

現有之混凝土橋結構橋面將予擴建，與行車道連接，令巴士能順利轉彎。

路政署現正招標承投上述工程。工程約於明年二月展開，需時十二個月完成。

教統委會第二號報告書
已收到各方提出之意見

政府發言人今日（星期四）說，教育統籌委員會第二號報告書於九月中發表後，教育統籌科已接獲多份意見書。

發言人說，這些意見書，有來自個人、亦有來自團體者，內容涉及報告書的各個方面。

他說：「當局就報告書的建議及其實施作出決定前，定會密切留意公眾對報告書的意見，並加以慎重考慮。」

發言人提醒市民於本年十二月三十一日前，將他們的意見書送交下亞厘畢道中區政府合署東座四樓教育統籌科教育統籌委員會秘書。

政府刊物銷售處、教育署及教育統籌科備有報告書的中、英文版供索閱。

深水埗交通運輸委會明日會議

深水埗區議會轄下的交通及運輸委員會將於明日（星期五）舉行會議，討論重開位於窩仔街近石破尾街口的紅綠燈位及行人輔助綫。

會議於下午二時十五分開始，在九龍東京街三十九號三樓深水埗區議會會議室舉行。

：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：歡迎派員訪攝。

義勇軍星期日舉行開放日

皇家香港軍團（義勇軍）將於星期日（十二月十四日）在跑馬地總都舉行開放日，款待義勇軍的親友。

開放日隔年舉行，當日節目包括樂隊演奏，軍犬表演及無口令步操。此外，並設有遊戲攤位，讓參加者歡渡一個下午。

此外，還有多種軍事武器展出。

：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：歡迎派員採訪。開放日將於星期日下午二時開始，地點為跑馬地體育路一號義勇軍總部。

私人樓宇維修保養法例

地政工務司班禮士今日（星期四）在香港聯青社午餐會上，就應付很多趨於頹廢的私人樓宇所需之法例作簡述。

他表示，最終的目標，是所有私人樓宇，每兩年就須要由認可人士簽具良好保養證明書。

他說：「這種措施應及早採用於樓齡十年以下的樓宇，使第一份證明書在發出入伙紙後十年簽發。」

至於十年以上的樓宇，業主可選擇呈交良好保養證明書，或由認可人士簽具、列明各缺點及須要進行之維修工程之聲明書，每項維修工程須於兩年內完成。以後則須按例每兩年呈交良好保養證明書。

班氏表示，在要求有關人士就十年以上樓宇出具證明書一事，應可分區域或由建築事務監督決定如何進行，使有關工作得以在一個合理的時間內完成。

若業主或業主立案法團不遵照規例呈交證明書或缺點聲明書、又或不能在指定時間內完成聲明書內開列之維修工程，則應受到懲罰。

他說，要進行這些工作可能須要某一形式的財政援助，即以有關物業作為抵押以獲取貸款進行龐大的修葺工程。

他說：「同時亦要有某些形式的豁免。」

班氏說：「淺談這些構思很容易，但要詳細制訂有關之工作包括所須的行政安排則異常困難及會引起爭議。」

「不過，我認為我們現在已經須要開始進行這項長遠的工作，以達到上述目標，或在維修費用變得過鉅，或須要大量拆卸戰後初期建成的龐大但危險的樓宇之前，找出其他解決方法。」

西貢區反吸煙徵文比賽

西貢區現正舉行反吸煙徵文比賽，歡迎區內中、小學生參加。

這次比賽由西貢區公民教育促進委員會及政務處聯合舉辦，旨在使區內青少年進一步了解吸煙的不良影響。

比賽分小學組及中學組。小學組的參賽作品須在二百至五百字內，寫出「吸煙的害處」，而中學組的同學則要在不少於五百字的作品中寫出「反吸煙的我見」。

每組均設冠、亞、季軍及優異獎五名。比賽截止日期為十二月二十日，參加者可在西貢萬年街政府合署地下政務處諮詢處、西貢大會堂及調景嶺服務處索取申請表格。

勞工處在各工廠 推展反吸煙運動

勞工處工廠督察科現正向全港的工廠及工業經營，推展一項為期一個月的反吸煙行動，以加強阻嚇作用及防止在工場內因吸煙而引致意外。

處方發言人表示，由現今至本月底止，多組工廠督察人員會突擊巡視所有類別的工廠。而在過往曾經接獲「禁止吸煙通知書」的工廠更會在此項行動中受到加倍注視。

他說：「任何人士如發現在其工場之任何禁止吸煙地方內吸煙，則會立即遭受檢控，而事前將不會得到警告。」

根據工廠暨工業經營（例須呈報工場防火設備）規例，規定在任何例須呈報工場或其任何部分，如存放與工業工序或操作有關之易燃物品或物體，有可能造成火警的危險，而在這情況下吸煙更可能會引致嚴重的火警危險，則勞工處處長可根據規例所賦予之權力，提出書面通知，禁止在工場內吸煙。

發言人說：「凡接獲禁止吸煙通知書的工場東主，必須採取適當措施，確保禁令獲得遵守，並須於工場內之當眼處，張貼足夠的「禁止吸煙」告示。」

「所有人士，亦須遵守法例，不可在例須呈報工場內之任何禁止吸煙部分吸煙。」

「違例者一經定罪，可被罰款最高達一萬元。」

觀塘禁毒宣傳運動 小型足球賽揭開序幕

觀塘區禁毒宣傳運動，將於星期日（十四日）在觀塘秀雅道舉行小型足球賽，以揭開序幕。

「觀塘禁毒盃足球賽」係由禁毒處、觀塘撲滅罪行委員會及觀塘政務處聯合主辦，目的在提醒社會人士有關吸毒的禍害及鼓勵年青人多參與有益身心的活動及遠離毒品。

參加隊伍共有十四隊，分別代表觀塘各個分區。他們將經過一連串的賽事，爭奪冠軍殊榮。

「觀塘禁毒盃足球賽」分初賽、複賽、準決賽及決賽。各場賽事將分別於十二月十四日、明年一月四日、七日及二月二十二日在觀塘秀雅道球場舉行。

「觀塘禁毒盃足球賽」開幕儀式將於初賽日下午一時十五分舉行。由禁毒專員莫天敏主持開球禮。初賽各場賽事亦隨著相繼展開，至下午五時結束。歡迎市民到場參觀。此外，民衆安全服務處銀樂隊屆時將會到場表演助興。

編輯注意：「觀塘禁毒盃足球賽」開幕儀式將於星期日（十二月十四日）下午一時十五分在觀塘協和街秀雅道三號球場舉行。

歡迎派員訪攝。

追悼故港督尤德爵士頌詞

市民可於明午起索取閱讀

署理港督鍾逸傑爵士與立法局首席議員鄧蓮如昨日在立法局追悼故港督尤德爵士的頌詞，可於明日（星期五）派給市民閱讀。

英文本印有六千份，中文本則印有七千份。

這兩份頌詞，可於明午起前往立法局大樓行政立法兩局議員辦事處與康樂廣場政府刊物銷售處索取。此外，各區政務處亦將於下星期一起派發。

特別專遞服務擴至日本所有城市

郵政署今（星期四）宣布，由下星期一（十二月十五日）起，特快專遞服務將擴展至所有日本城市。

目前，此項服務只達日本的福崗、神戶、京都、名古屋、那壩、大阪、東京及橫濱。

如欲查詢有關特快專遞服務的資料，可致電郵務聯絡主任，電話為五十二六七一一〇八。

港島郵政總局將於本月底 安裝電子郵資標籤售賣機

郵政署將以試驗性質，在十二月三十日於港島郵政總局安裝一副電子郵資標籤售賣機。

售賣機將設在郵政總局二樓大堂，香港一角至五元的各式輔幣均適用。

郵政署發言人今（星期四）日說：「祇要按動不同的鈕制，售賣機可發出四款指定面額，分別為一角、五角、二元三角及一元七角的郵資標籤。」

「這些郵資標籤均接受為各類郵寄品的郵資預付。」

標籤設計採用傳統的鱗魚圖案，印在以藍色波紋為背景，有黏性標籤上。

每張五角的首日封可在港島郵政總局、拱北行、山頂、尖沙咀、加連威老道及機場等郵局的集郵櫃位發售。

預先訂購首日封服務將延至十二月廿二日止，訂購數量每次最少要五個。

為了方便市民起見，一套有四款指定面額的郵資標籤，在十二月三十日於六個集郵郵局以每套三元六角發售。

但發言人補充說，個別面額的郵資標籤則不會同時發售，而可以經售賣機發售。

希望能獲得集郵組郵戳的人士，應把他們的首日封郵寄往集郵郵局的特別郵箱。

這些首日封被蓋上首日發售郵戳後將寄回收件人。

此外，每套值五元一角的已蓋印首日封，將於十二月三十日在集郵郵局發售。這些首日封已貼上全套郵資標籤及印上集郵組郵戳的蓋銷。

預料在發售的首日，將有大量的集郵人士前往港島郵政總局。

郵政署發言人續說：「爲了讓更多市民能採用售賣機提供的服務，在發售首日每位顧客每次只能購買共值五元的郵資標籤。」

紡織品配額轉讓章則更改

繼紡織業諮詢委員會今（星期四）日開會後，貿易署發言人宣布紡織品配額轉讓章則會作出下述更改：

（甲）准許曾永久讓入某類目配額的商號以暫時方式讓出該類目的配額；及

（乙）修訂美國市場及歐洲共同市場的類目分組情況。

發言人亦證實，在本年七月始由百分之卅五放寬至百分之五十的暫時轉讓限額，將會繼續維持百分之五十。

第一項改變是放寬有關不准曾永久讓入某一類目配額的商號在讓入配額該年內永久或暫時讓出該類目配額的章則。這章則是在一九八五年開始實施，以防止商號藉着所謂「轉接式轉讓」來迴避遵守配額轉讓章則。

貿易署雖然可以十分有效地堵塞這漏洞，但仍接納業內人士所提出的意見，放寬有關措施以提供更大靈活性予業內人士。然而，有關永久讓出配額的管制措施仍維持不變，而貿易署亦將密切監察這項改變的影響。

發言人解釋說，由於與美國及歐洲共同市場所訂立的新雙邊紡織品協議在分類上有所改變，故有需要更改類目的分組情況，來計算有關美國市場及歐洲共同市場的配額讓出百分率。（美國市場及歐洲共同市場經過修訂的類目分組情況分別載於附錄 I 及 II）。發言人證實其他市場的分組情況並無改變。

現將對各受限制市場開始實施修訂章則的日期列出如下：

美國、加拿大、歐洲共同市場及芬蘭 一九八七年一月一日

奧地利 一九八七年二月一日

挪威 一九八七年七月一日

瑞典 一九八七年九月一日

貿易署正發出一份致出口商（紡織事務）通告，宣布有關修訂規例的詳情。

編輯注意：

有關歐洲共同市場的類目分組情況，請參照附於英文稿之表格。

法律改革委員會今日發表
管制免責條款研究報告書

法律改革委員會今日（星期四）發表「管制免責條款研究報告書」，指出由於社會盛行利用契約及告示條款以逃避或減輕引致他人損失、身體受傷或死亡而應負的責任，故此應該實行管制。

委員會建議應當完全廢除這些條款的效力，或者經過驗證，認為合理才准生效。

建議管制方式參照一九七七年英國不公平契約條款法，只適用於商業交易上。

法律改革委員會秘書施百偉舉例說：「倘若兩名鄰居同意一方替另一方修理電視機，如修理欠妥的話，似無理由禁止他們自行決定誰應負責。」

「不過如果某人從商店購買貨品、把他的西裝交到乾洗店，或者將他的汽車停泊在公眾停車場內，情況就會有很大分別。」

他說在這些個案中，供應商因貨品有毛病或未能提供合理服務水準而導致消費者蒙受損失，往往引用免責條款推卸責任。

「消費者不了解免責條款的重要性，即使他明白，也無法向供應商爭取修改條款。」

他說：「我們需要糾正這種供應商和消費者之間的不公平現象，報告書建議了一些實行方法。」

報告書是法律改革委員會小組經兩年研究及廣泛諮詢的成果。小組委員會由 MR. ARJAN SAKHRANI 出任主席，成員包括商人及律師。

有關反對全面管制免責條款的意見，認為這是對契約自由不合理干預，委員會在報告書內表示：「我們認為只有當契約自由確實存在而有干擾可言時，反對理由才有效。」

「若磋商契約條款之可能性根本不存在，或其中一萬不被認為會小心閱讀契約或未獲法律輔導前不能明瞭契約的含義，則反對理由實屬無效。」

「只有在此種情況下，我們才相信法律干預為合理的。」

委員會同意英格蘭及蘇格蘭法律委員會以及幾個英聯邦地區立法機構的看法，認為免責條款之使用在許多情況下有違公眾利益。

報告書指出：「我們相信法律界對這類條款通常有懷疑態度——如果不是敵對態度的話——是有充份根據的。」

「從我們曾經諮詢的人士的反應中，我們可以毫無疑問地表示此等條款之濫用是值得反對的。」

「其中有些完全於理不合，其他的則視不同情況而可能公平或不公平、有效能或無效能地使用。」

若果委員會的建議被通過成法律，免責條款在兩種特別事務中將受到管制：第一類是消費者交易，其中一方以「消費者」身份而與另一方在業務過程中交易；第二類是標準契約，其中一方是根據另一方的標準條款作交易。

標準契約在大部份情況下是並未經有關當事人磋商，而其中售貨與消費者的條款是基於「如果不接受，就只好拉倒」的基礎上。

根據所提出的建議，免責條款的使用不會被禁止，但會在兩方面受到管制：一是該等條款完全無效，或是它們的有效程度是根據法院對該條款感到合理。

以下為完全無效的條款及通告：

- (a) 免除或限制因疏忽而引致死亡或身體受傷的責任；
- (b) 在消費品附有的「保證書」所載的免除或限制責任，而有關係的損失或損壞（從消費者使用時即發現有損壞）是由於製造商或批發商疏忽所致；
- (c) 在任何貨品所有權或佔有權轉移的消費者契約中，免除或限制違反規定貨品須與說明書或樣本相符的責任或品質須為可出售質量相符或符合任何特定目的責任。

其他受管制的交易條款及通告只有在被發現不合理時方屬無效。條款是否合理視乎當事人在簽約時對情況的了解。法庭在決定應否在合約中加入豁免條款時，會考慮數項因素，包括當事人談判能力的強弱，特別是合約所使用的語言，因為在香港，極大部份的人都不是以英語為母語。

報告有中、英文版本，每本定價港幣二十五元，在中區康樂廣場政府刊物銷售處發售。

如對報告有任何意見，歡迎去函工商司，地址為香港下亞厘畢道中區政府合署。

政府刊物提供重要參考資料
題材廣泛觸及各方香港事務

政府新聞處處長陳祖澤今（星期四）日說，政府刊物包含了廣泛的題材，觸及香港事務的每一個重要方面，對提供參考資料來說，實在十分重要。

陳氏今午在太平山獅子會午餐例會上致辭時說，即使是本港市民，雖然肯定會對本港的事物有日積月累的認識和體會，但藏在腦袋裏面的背景資料是沒有經過系統化地整理的，也不可能也是十分詳盡的。

他說：「因此，假如有人要撰寫一篇有關香港對外貿易的論文，或要準備在獅子會午餐例會上談及政府某一方面的政策，又或者希望更深入地了解某一項的時事，他便需要找尋一些參考資料。」

「在這方面，政府新聞處出版組印製的書籍、小冊子和單張，起了重要的作用。」

陳氏說，其中一份刊物「香港便覽」是為介紹本港的基本資料而印製，現時已有五十三個報導專題，並每年加以修訂。

他說：「『香港便覽』不但對本港市民可以有所幫助，更重要的是能促進外國人對香港的認識。」

「政府在倫敦、布魯塞爾、日內瓦、紐約、華盛頓和三藩市的辦事處，每年都派發頗大數量的『便覽』，用以協助宣傳，提高香港聲譽。」

「另一方面，不少外地記者希望能在有限的時間內，對香港事務作盡可能深入的探討。他們從『香港便覽』那裏，得到許多確實的背景資料，對他們的工作肯定有所幫助。」

